# ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ІМПОРТУ М'ЯСА ПТИЦІ ТА ПРОДУКТІВ З НЬОГО ДО КОРОЛІВСТВА МАРОККО З УКРАЇНИ/ CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE RELATIF Á L'IMPORTATION AU ROYAUME DU MAROC DES VIANDES ET PRODUITS Á BASE DE VIANDES DE VOLAILLES Á PARTIR D'UKRAINE

| | |
|---|---|
| ***I/ Інформація про продукт*/** Informations produits | |
| ***I.1 Відправник/*** Expéditeur<br><br>***Назва/*** Nom<br>***Адреса/*** Adresse<br><br>***Країна/*** Pays<br>***Номер телефону/*** Téléphone | ***I.2 Номер сертифіката/*** N° de référence du certificat<br><br>***I.3 Центральний компетентний орган/*** Autorité centrale compétente<br><br>***I.4. Місцевий компетентний орган/*** Autorité locale compétente |
| ***I.5 Одержувач/*** Destinataire<br><br>***Назва/*** Nom<br>***Адреса/*** Adresse<br><br>***Країна/*** Pays<br>***Номер телефону/*** Téléphone | ***I.6 Експедитор (у разі наявності)/*** Transitaire (s'il y a lieu) |
| ***I.7 Країна походження Україна (Код ISO)/*** Pays d'origine **Ukraine** (Code ISO) | ***I.8 Регіон, Код (у разі наявності)/*** Region, Code (s'il y a lieu) |
| ***I.9 Місце походження/*** Lieu d'origine<br>***Назва установи/***<br>Nom de l'établissement ***Номер ліцензії/*** Numéro d'agrément<br><br>***Адреса/*** Adresse | ***I.10 Місце призначення/*** Lieu de destination |
| ***I.11 Місце відвантаження/*** Lieu de chargement<br><br>***Адреса/*** Adresse | ***I.12 Дата відправлення/*** Date du départ |
| ***I.13 Засіб транспортування (1)/*** Moyens de transport (1)<br><br>***Літак/*** Avion ☐ ***Судно/***Navire ☐ ***Поїзд/***Wagon ☐<br><br>***Дорожній транспорт/*** Véhicule routier ☐ ***Інше/***Autres ☐<br><br>***Ідентифікація:/*** Identification: | |
| ***I.14 Температурний режим продукту/*** Temp?rature produits (1)<br><br>***Кімнатної***/Ambiante ☐ ***Охолоджений***/Réfrigérée ☐<br><br>***Заморожений***/Congelée ☐ | ***I.15 Загальна кількість/*** Quantité totale<br><br>***I.16 Загальна кількість упаковок/*** Nombre total de conditionnements |
| ***I.17 Номер печатки та номер контейнера/*** N° du scellé et n° du conteneur | |
| ***I.18 Продукція сертифікована для:/*** Marchandises certifiées aux fins de:<br><br>***Споживання людиною/*** Consommation humaine ☐ ***Харчування тварин/*** Alimentation animale ☐<br><br>***Інше***/Autre ☐ | |
| ***I.19 Ідентифікація товару/*** Identification des marchandises | |

ОМССА

| *Назва продукту/* Non du produit | *Тип обробки/* Type de traitement | *Підприємство переробки/* Atelier de transformation | *Загальна кількість упаковок/* Nombre de conditionnements | *Тип упаковки/* Type de condition-nement | **Маса нетто/** Poids net | *Номер партії/* Numéro de lot | *Дата виготов-лення/* Date de production | *Дата закінчення терміну придатності/* Date de péremption |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |

**II. Санітарна інформація:/ Renseignements sanitaires:**

***Я, офіційний ветеринарний лікар, засвідчую, що продукт описаний вище повністю відповідає санітарним умовам приведеним нижче***:/
Je soussigné, vétérinaire officiel certifie que les produits décrits ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent:

**A. Країна/ Le pays**

***1) Країна-виробник продукції має національну програму нагляду щодо поширення пташиного грипу, приведену до відповідності із рекомендаціями Кодексу здоров'я наземних тварин (МЕБ).***/ Le pays d'origine des produits dispose d'un programme national de surveillance de l'influenza aviaire qui est mené, conformément aux recommendations de l'OIE.

***2) Країна вільна від пташиного грипу з обов'язковою нотифікацією про хвороби, відповідно до рекомендацій Кодексу здоров'я наземних тварин (МЕБ).***/ Le pays est indemne de l'influenza aviaire á déclaration obligatoire, conformément aux recommandations de l'OIE.

***B. Птиця та продукти з м'яса птиці*:/ Les volailles dont sont issus les viandes et produits á base de ces viandes:**

1) ***походять з потужностей, які не підпадають під заборону санітарних вимог щодо захворювань, пов'язаних з обов'язковим декларуванням***;/ Proviennent d'élevages qui ne font pas l'objet d'une restriction de police sanitaire liée á une maladie soumise á déclaration obligatoire chez la volaille;

2) ***не були забиті в рамках програми ліквідації хвороби птиці або її нерозповсюдження***;/ N'ont pas été abattues dans le cadre d'un programme sanitaire de lutte contre les maladies des volailles ou d'éradication de ces maladies;

3) ***походять з потужностей, вільних від хвороби Ньюкасла, і навколо яких, у радіусі 25 кілометрів, не спостерігалося жодного спалаху цієї хвороби щонайменше протягом 6 місяців до дати забою***;/ Proviennent d'élevages indemnes de maladie de Newcastle et autour desquels, dans un rayon de 25 Km, aucun foyer de cette maladie n'a été déclaré depuis au moins les 6 mois ayant précédé l'abattage;

4) ***походять із затверджених на території країни боєнь, в радіусі 25 км від яких не було зафіксовано жодного спалаху хвороби Ньюкасла щонайменше за 6 місяців до дати забою, у відповідності до Кодексу здоров'я наземних тварин (МЕБ).***/ Ont été abattues dans un abattoir agréé sur le territoire du pays, autour duquel, dans un rayon de 25 Km, aucun foyer de maladie de Newcastle n'a été déclaré depuis au moins les 6 mois ayant précédé l'abattage, conformément aux codes zoosanitaire de l'OIE.

***С. М'ясо птиці та продукти з нього:***/ **Les viandes de volailles et produits á base de ces viandes:**

***1) походить з потужностей, де запроваджена програма, що заснована на принципах системи HACCP у відповідності до рекомендацій Codex Alimentarius;***/ Proviennent d'établissements appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, conformément aux recommandations du Codex Alimentarius;

***2) ніколи не контактували ні протягом забою, ні розділки, ні зберігання або транспортування з птицею чи м'ясом птиці, що мають нижчий статус здоров'я;***/ N'ont pas été en contact, á quelque moment que ce soit durant l'abattage, la découpe, le stockage ou le transport, avec des volailles ou des viandes relevant d'un statut sanitaire inférieur;

***3) походить з птиці, яка проходила дозабійний та післязабійний огляд, та була визнана придатною для людського споживання, за виключенням, коли в ході огляду виявлено найменші клінічні ознаки пташиного грипу, який є обов'язковим для декларування, або хвороби Ньюкасла;***/ proviennent de volailles qui ont été soumises á des inspections ante mortem et post mortem, et ont été jugés propres á la consommation humaine sans que ses inspections révèlent le moindre signe clinique évocateur de l'influenza aviaire á déclaration obligatoire ou de la maladie de Newcastle;

***4) походить з птиці, яка була забита, оброблена, заморожена, охолоджена та складована на потужностях, затверджених компетентними органами та під постійним наглядом офіційних ветеринарних служб;***/ proviennent de volailles qui ont été abattues, préparées, congelées, conditionnées et stockées dans des établissements agréés par l'autorité sanitaire compétente et sous surveillance permanente des services vétérinaires officiels;

***5) було піддане термічній обробці, яка дозволяє знищити усі патогени, характерні для виду (2);***/ ont subi un traitement thermique qui a permis la destruction de tous les agents pathogénes propres á l'espéce (2);

***6) не містить жодних протимікробних субстанцій або інших добавок чи барвників, не дозволених для використання планом моніторингу***

***залишків, який застосовується компетентними органами, не містить залишків антибіотиків, кокцидіостатиків, гормонів, залишків радіоактивних речовин, ветеринарних препаратів та забруднювачів навколишнього природнього середовища, включаючи PCB (поліхлорбівініли) та діоксини у кількостях, що перевищують допустимий дозволений рівень, що може призвести до загрози або шкоди людському здоров'ю./*** Ne contiennent aucune substance antiseptique ou autre additifs ou colorants non autorisés. Compte tenu des plans de surveillance mis en place par les autorités sanitaires, elles ne renferment pas de résidus d'antibiotiques, d'anticoccidiens, d'hormones, de pesticides d'éléments, radioactifs, de médicaments et des contaminants de l'environnement y compris les PCB et les dioxines, en quantité excédant les niveaux admissibles susceptibles de les rendre dangereuse ou nocive pour la santé humaine;

***7) відповідають мікробіологічним критеріям, що застосовуються до м'яса та продуктів з м'яса птиці у відповідності до діючих санітарних вимог;/*** Sont conformes aux critéres microbiologiques applicables aux viandes et produits á base de viandes de volailles, conformément á la réglamentation sanitaire en vigueur;

***8) упаковки продукту мають офіційну ідентифікаційну позначку, яким підтвердили, що м'ясо птиці та продукти з нього були проінспектовані на потужностях, затверджених компетентними органами;***/ Les emballages des produits portent une marque sanitaire officielle attestant que les viandes de volaille et produits á base de ces viandes ont été inspectés dans des établissements agréés par l'autorité compétente;

***9) транспортні засоби укомплектовані таким чином, щоб не представляти жодного санітарного ризику для м'яса птиці або продуктів з нього, а також укомплектовані пристроєм для вимірювання температури.***/ Les engins de transport sont équipés de manière á ce qu'ils ne présentent aucun risque sanitaire pour les viandes ou les produits á base de ces viandes et sont équipés d'enregistreurs de température.

Заповнено в _____ /
(місце) (дата)

Fait á _____ le _____
(lieu) (date)

Офіційна печатка (3) _____ /
(Ім'я та прізвище офіційного ветеринарного лікаря великими друкованими літерами)

Sceau officiel (3) _____
(Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel)

*(1)* ***Виберіть необхідне/*** Cocher la mention qui convient

*(2)* ***Викресліть, якщо мова йде про продукцію, яка не підлягає термічній обробці/*** Biffer l'exigence s'il s'agit des produits qui ne sont pas traités thermiquement

*(3)* ***Колір печатки та підпису має відрізнятися від інших чорнил сертифікату/*** La couleur du sceau et de la signature doit étre différente de celle des autres mentions du certificat